

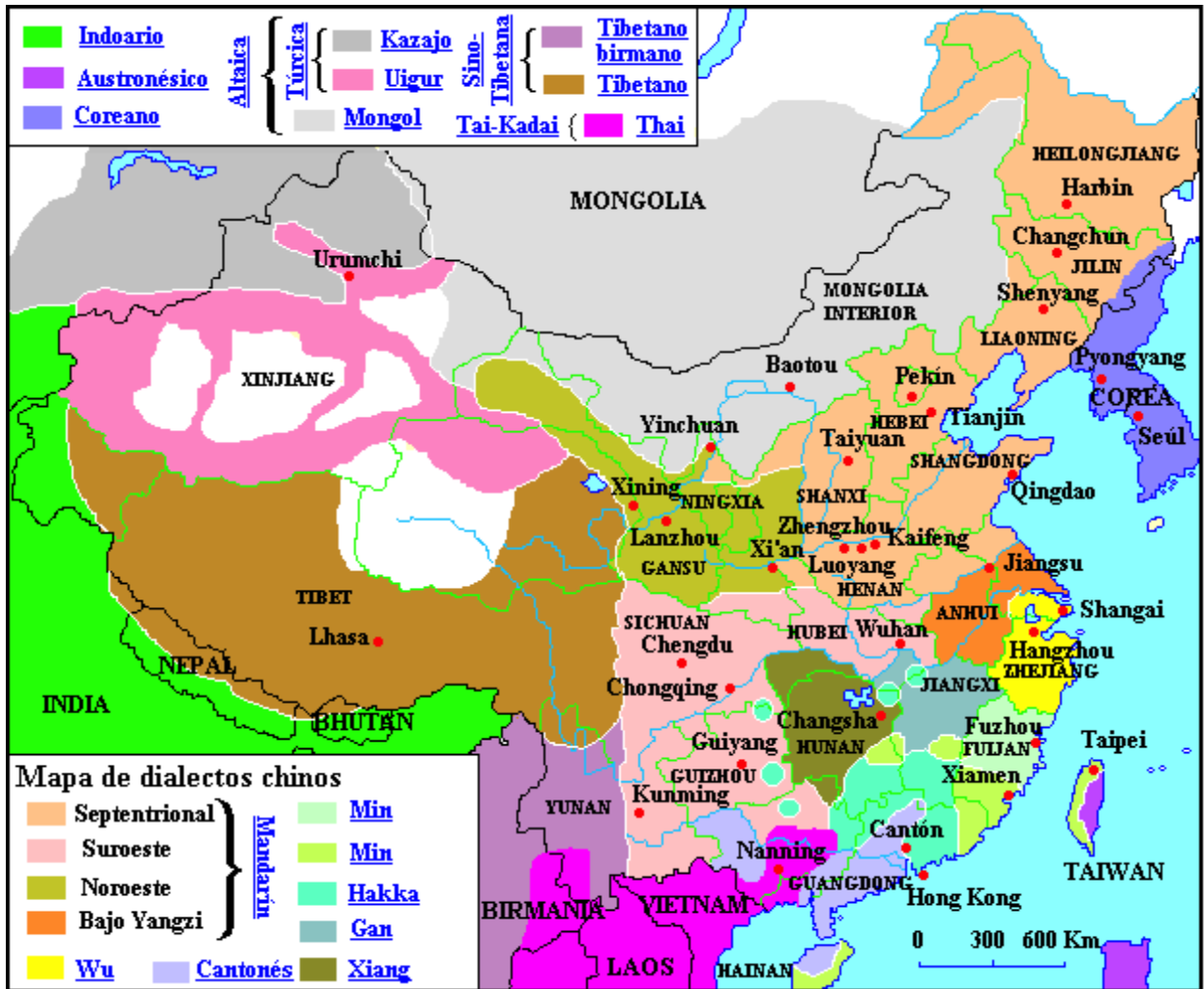
CHINO

LA LENGUA CHINA

汉语 HANYU - LA LENGUA CHINA

Presentación general

汉语han yu, lengua de la nacionalidad Han, es la más numerosa entre las 56 que forman la nación china, con un 93% de la población total. Como es la única lengua oficial para todo el país, se traduce como “lengua china”. Forma parte de la familia sino-tibetana, y es uno de los lenguajes laborales en la Organización de las Naciones Unidas. También se denomina como “zhong wen” (中文). En Taiwan y Singapur se denomina como “Hua Wen” (华文), “Guo Yu” (国语), “Hua Yu” (华语). La lengua china tiene siete grandes dialectos, que se distinguen principalmente en lo fonológico: (dialectos del norte (“beifang fangyan”, 北方方言), dialectos de Wu (“Wu fangyan”, 吳方言), dialectos de Xiang (“Xiang fangyan”, 湘方言), dialectos de Gan (“Gan fangyan”, 贛方言), dialectos kejia o hakka (“kejia fangjian”, 客家方言), dialectos de Min (“Min fangyan”, 閩方言) y dialectos de Yue (“Yue fangyan”, 粵方言).



- Beifang fangyan - El dialecto del norte: representado por el de Beijing, se habla en el nordeste, norte, noroeste, suroeste y la zona de Jianghuai.
- Wu fangyan - El dialecto de Wu, representado por el de Shanghai, se habla en la provincia de Jiangsu y parte de la provincia de Zhejiang
- Xiang fangyan - El dialecto de Xiang, representado por el de Changsha, se habla en la mayoría de la provincia de Hunan.
- Gan fangyan - El dialecto de Gan, representado por el de Nanchang, se habla en la provincia de Jiangxi y sureste de Hubei.
- Kejia fangyan - El dialecto de Hakka, representado por el de Meixian de Guangdong, se habla en el nordeste de la provincia de Guangdong, oeste y norte de la provincia de Fujian y sur de la provincia de Jiangxi.
- Min fangyan - se habla en la provincia de Fujian, la zona de Chaoshan de Guangdong, la provincia de Hainan y en Taiwán.

- Yue fangyan - También se denomina como Guangdong hua (Cantonés). Representado por el de Guangzhou, se habla en la parte central y suroeste de Guangdong, este y sur de la región autónoma de la etnia Zhuang de Guangxi, Hongkong, y Macao.

El idioma estándar que se usa China es *Pu Tong Hua* (literalmente, “lengua común”), lengua común de la nacionalidad Han, cuya fonología es la del dialecto de Pekín, cuyo vocabulario se basa en el del dialecto del norte y cuya norma gramatical se origina a partir de obras maestras escritas en chino moderno.

Escritura – hanzi

□□ (caracteres de Han) como sistema de escritura cuenta con más de 3000 años de historia. Los caracteres antiguos –antes de la escritura “xiao zhuan” de la dinastía Qin (221-206 a.C.)- eran solo ideográficos, y después empezaron a representar tanto la idea como el sonido, aunque siguen siendo más ideográficos que fonéticos. Los más usuales son unos 2500 actualmente. Los caracteres chinos en uso pueden dividirse en 4 tipos:

- *Pictográficos*: caracteres que derivan de la representación de la forma de un objeto. Son los más elementales y fáciles de reconocer.
- *Indicativos*: caracteres compuestos por pictográficos y símbolos abstractos.
- *Asociativos*: Se combinan dos o más símbolos pictográficos diferentes para crear un nuevo carácter.
- *Pictofonéticos*: Combinaciones de un elemento fonético y otro semántico.

Entre ellos, los pictofonéticos ocupan la mayor parte de los caracteres en uso. Los pictográficos e indicativos son caracteres simples y los otros dos tipos son compuestos por varias partes. Por lo tanto, un carácter chino está compuesto en tres niveles:

1º el carácter completo: 森
 2º las partes: 木, 木, 木
 3º los trazos: 一, |, /, \

你好

Hola

欢迎

Bienvenido

谢谢

Gracias

再见

Adiós

Transcripción fonética (Pinyin)

La escritura china constituye la mayor dificultad en el aprendizaje tanto para los extranjeros como para los propios chinos. Un sistema complementario fonético ha demostrado su eficacia en la enseñanza y aprendizaje; se trata de un alfabeto fonético chino “Pinyin” 拼音 (“deletreo del sonido”) que permite presentar la pronunciación de cada carácter a través de letras latinas. Es un sistema que empezó a desarrollarse a partir del final del siglo XIX, y en el año 1958 se llevó a efecto con “El Proyecto de Hanyu Pinyin” por el gobierno chino, momento a partir del cual dicho sistema fue incluido en la educación primaria. Pinyin fue desarrollado con la intención de aumentar la tasa de alfabetización en el país y hoy día se ha convertido en un instrumento fundamental para la enseñanza y el aprendizaje del idioma chino tanto para los niños chinos como para extranjeros.

El sistema Pinyin está formado por tres partes: la consonántica, la vocálica, y el tono. Existen 21 consonánticas, 39 vocálicas (de las cuales sólo aparecen 35 en la lista de vocálicas porque el resto son variaciones de ellas) y cuatro tonos.

- Primer tono: tono sostenido. Se marca con un guión: mā.
 - Segundo tono: tono ascendente. Se marca con un acento agudo: má.
 - Tercer tono: tono descendente-ascendente: Se marca con un ángulo: mǎ.
 - Cuarto tono: tono descendente: Se marca con un acento grave: mà.
- Una misma sílaba en Pinyin puede esconder caracteres diferentes según el tono con el que se presente. Veamos el ejemplo de la sílaba “ma”:

妈 麻 马 骂

<i>mā</i>	<i>má</i>	<i>mǎ</i>	<i>mà</i>
MAMÁ	CÁÑAMO	CABALLO	REGAÑAR

Gramática

El chino es una lengua aislante: cada carácter es una sílaba (con muy pocas excepciones). Algunos pueden ser utilizados como palabras individualmente, mientras otros son morfemas que tienen que estar acompañados por otros caracteres para formar parte de una oración. Dependiendo de la combinación resultante, pueden tener un significado u otro.

El orden general de las oraciones es “sujeto - verbo - objeto”. Las palabras no son flexibles y nunca cambian de forma. Por ejemplo, los verbos no cambian de forma ni por el tiempo, ni por el modo, ni por la persona. Tampoco cambian de forma en función del género o del número. Por esta carencia de cambios de forma, el orden se convierte en un elemento muy importante. También por la misma carencia, en chino existen tipos de palabras que no hay en español. Su función es, en general, fijar la estructura gramatical de las oraciones.